

GUANGJI
FANGYANZHI

廣濟方言志



严学窘 审定
史源斌 编著
刘启宇 纪

广济方言志



广济县县志编纂委员会

序

地方志是一个地方一定时期的百科全书，编写地方志，诚如胡乔木同志在中国史学学会成立大会上所说的，要用新的观点、新的方法和新的资料。语言是伴随着人类社会的形成而产生的，它是作为一种社会现象、一种交际工具、思想的直接现实和一种信息系统而存在的。人们时刻离不开它，甚至包括说梦话。由此可理解方言志在地方志中的重要地位，它绝不是可有可无，也不应只写一鳞半爪就完事的。广济县县志编纂委员会有见于此，约请卢源斌、史纪和刘启宇三位同志从广济方言现状出发，结合历史，编写此志，条分缕析，全貌毕现。可公之于世，故乐为之序。

中国音韵学研究会会长 严学宥

前 言

方言志在地方志中是体现地方特色的重要组成部分。它有助于了解本地方言的渊源、演变及特点,为语言学的研究提供资料;它有助于从方言中提炼形象、生动、富有生命力的词语,以丰富祖国的语言;它有助于外地人士入境问俗、交流思想,开展工作。

广济地处吴头楚尾,由于地理和历史的原因,广济方言是一种难于划入某种确定的方言区而存在的特殊“楚语”,也可说是一种混合性的方言。

对广济方言的研究,开始较早,1948年,前中央研究院历史语言研究所在《湖北方言调查报告》中,将广济列为调查点之一,由吴宗济先生注音。1956年,武汉大学语言教研组进行方言普查,在湖北设十六个调查点,广济为其中一个点。1958年,武大刘博平教授曾撰《广济方音之调类与调值》一文。1959年,詹伯慧教授曾撰写《广济方音和北京语音的比较》。但全面系统地描写广济方言,写出《方言志》,从现在才开始。

本方言志的编写方针是:在马列主义、毛泽东思想指导下,按照描写语言学的要求,以共时、平面的描述为主,兼顾历史演变的古广济话成分的遗留为辅,全面系统地反映广济方言的全貌及其特征。

广济方言的调查主点是梅川镇、副点是余川区。现将广济方言的主要特征概括如下:

在语音方面：具有独特的 u 组韵母；鼻音声母有 m、n、ŋ、ŋ 四个；有入声字，都带有喉塞音（ʔ）收尾；调类有六个，去声有阴阳之分。

在语法方面：有重迭、附加、屈折、复合、缩合等构词法；有一些句型的词序与普通话有别；被动句、疑问句、感叹句的表现方式不同。

在词汇方面：在方言中遗留有楚语古词，此外，还融合了很多外来词，可谓吴楚南北，兼收并蓄。

本方言志是由湖北省广济县县志编纂委员会组织力量，由卢源斌、史纪、刘启宇三人合著。

卢源斌负责编写“语音”部分，并为其它各部分注音；史纪负责编写“方言的区划和地区的分布”、“词汇”和“楚语遗迹”三个部分；刘启宇负责编写“人文情况”、“语法”和“谚语、俗语、歇后语”三个部分。

本方言志由中国音韵学研究会会长严学窘教授审订。

湖北省广济县县志编纂委员会

一九八四年七月三十日

广济县志编纂委员会

(25 )	.....	秀字音同	1 · 1 · 2
(27 )	.....	系关合韻脚, 韵, 声	2 · 2
(27 )	.....	系关合韻脚, 声	1 · 2 · 2
(27 )	.....	系关合	2 · 2 · 2
(27 )	.....	系关合	2 · 2 · 2
(27 )	.....	系关合	2 · 2 · 2
序	.....	左叙解十四韵音	3 · 2
前言	.....	介变合韵音	1 · 2
0 人文情况	.....	变音系	(1)
(10 · 1	地理位置和行政区划	.....	( 1)
(10 · 2	人口情况	.....	( 1)
(10 · 3	建制沿革	.....	( 2)
(10 · 4	民俗特点	.....	( 3)
(100 · 4 · 1	社会组织	.....	( 3)
(100 · 4 · 2	岁时风俗	.....	( 4)
(100 · 4 · 3	民间技术	.....	( 6)
(100 · 4 · 4	民间文艺	.....	( 7)
1 方言的区划和地区的分布	.....	.....	( 9)
(101 · 1	广济方言的区属	.....	( 9)
(101 · 2	方言土语分布图	.....	( 12)
(101 · 3	广济方言分区的差异点	.....	( 13)
(111 · 3 · 1	东西方音区的主要差异	.....	( 13)
(111 · 3 · 2	沙武次方音区	.....	( 14)
(111 · 3 · 3	西方音区 ts 组卷舌音带	.....	( 15)
(111 · 3 · 4	东方音区 ts 组卷舌音带	.....	( 15)
2 语音	.....	.....	( 16)
(12 · 1	声、韵、调	.....	( 16)
(112 · 1 · 1	声母	.....	( 16)
(112 · 1 · 2	韵母	.....	( 18)
(112 · 1 · 3	声调	.....	( 21)

2 · 1 · 4	同音字表	(23)
2 · 2	声、韵、调配合关系	(72)
2 · 2 · 1	声、韵配合关系	(72)
2 · 2 · 2	声、调配合关系	(73)
2 · 2 · 3	入声的声母、韵母配合表	(75)
2 · 3	音节结构十种形式	(76)
2 · 4	音的结合变化	(77)
2 · 4 · 1	语流音变	(77)
2 · 4 · 2	变调和转换	(78)
2 · 5	音的历史变化	(82)
2 · 5 · 1	声母	(82)
2 · 5 · 2	韵母	(89)
2 · 5 · 3	声调	(99)
2 · 5 · 4	文白异读	(102)
3	语 法	(105)
3 · 1	词的构成	(105)
3 · 1 · 1	重迭	(105)
3 · 1 · 2	附加	(106)
3 · 1 · 3	屈折	(108)
3 · 1 · 4	复合	(110)
3 · 1 · 5	缩合	(111)
3 · 2	词类的特征	(111)
3 · 2 · 1	代词	(111)
3 · 2 · 2	副词	(112)
3 · 2 · 3	助词	(114)
3 · 2 · 4	量词	(114)
3 · 2 · 5	方位词	(115)
3 · 2 · 6	语气词	(115)
3 · 2 · 7	名词复数的表示法	(115)

3 · 3	双音节词的倒置	(116)
3 · 4	句子的基本结构	(118)
3 · 4 · 1	词序	(118)
3 · 4 · 2	被动句式	(119)
3 · 4 · 3	比较句式	(119)
3 · 4 · 4	处置句式	(119)
3 · 4 · 5	程度补语	(119)
4	词 汇	(120)
4 · 1	用词同异	(120)
4 · 2	旧词变化	(121)
4 · 2 · 1	词音变化	(121)
4 · 2 · 2	词义变化	(122)
4 · 3	新词创造	(123)
4 · 4	用词具体	(124)
4 · 5	古词语遗留	(125)
附	广济方言常用词汇表	(137)
5	谚语、俗语、歇后语	(145)
5 · 1	谚语	(145)
5 · 2	俗语	(153)
5 · 3	歇后语	(158)
6	楚语遗迹	(165)
6 · 1	概述	(165)
6 · 2	《楚词》中楚语遗迹	(165)
6 · 3	《杨子方言》中楚语遗迹	(166)
7	广济话标音举例(民间故事孔雀的尾巴)	(169)
7 · 1	普通话	(169)
7 · 2	广济话标音	(170)
	《广济县方言志》主要参考文献	(175)

编 后

0 人文情况

1 地理位置和行政区划

广济地处大别山南麓，位于长江中游下段北岸、湖北省东部，是本省粮、棉、油集中产区之一。东面与黄梅县毗连；西、北两面与蕲春县交错接壤；西南与阳新隔江相望；南与江西瑞昌、九江二县以江为界。

广济地处吴头楚尾，历称“鄂东门户”，县城武穴镇，商业繁荣，清代即有“小汉口”之称，县属田家镇，江窄流急，形势险要，称为“楚江锁钥”，自古为兵家必争之地。

广济现在行政区划为八区、四镇、一场：八区为枚川区、余川区、花桥区、石佛寺区、四望区、阳城区、武穴区、龙坪区；四镇为武穴镇、梅川镇、龙坪镇、田家镇；一场为万丈湖农场。县治设于武穴镇。

0.2 人口情况

据1982年第三次人口普查统计：全县总人口为558,905人，其中男性288,671人，女性270,234人，人口密度为465.6人/平方公里；按城乡分市，城镇40,933人，农村517,972人；民族绝大多数为汉族，仅56人分属于满、回、藏、苗、壮、朝鲜、土家、高山等族，均为侨籍。

1949年全县总人口为325,337人，至1982年三十三年间，增长58.2%。

广济人除少数土著外，多由外地迁入。据我县《乾隆癸丑志》的《三十一姓源流》记载，我县有三十一姓于宋至明朝从江西（主要的），湖南、河南、安徽等省迁入，其中，周、刘、朱、郭为四大姓氏，俗称“上有周、刘二姓，下有朱、郭二家”，按其姓氏源流为例说明如下：“周氏，始祖宣义，南京司理参军，自江州路北迁居广济。”“双溪刘氏，始祖齐，自江西德化徙居广济。”“福五刘氏，始祖千三，自江西梓溪迁居广济。”“朱氏，始祖文聪，自兴国迁广济灵东。”“郭氏，始祖念先，世居南昌之丰城，宋绍圣初，筮仕蕲黄，后罢官侨寓广济四望山，复迁居武湖之南。”

广济县向有匠人外出谋生的习惯。最多的是理发业。始于清末，素负盛名，很多人到长江流域各大城市和东北各地从业，甚至远涉重洋到国外亦大有人在，迄今东南亚、日本、朝鲜、蒙古、苏联等国，仍有广济理发师。其次是建筑业。很多建筑工人到外县，特别是江西等邻省从业。另外，1958年到新疆支边的去了一批人员。

广济县人口原多自外地迁入，加上在外地从业的匠人或探亲、或回徙，因而对广济方言的语音和词汇变化影响颇大。

0·3 建制沿革

据《湖北通志》载：“广济为汉蕲春、浠阳二县地。”到北周大象元年（公元579年），曾立永宁县，隋末废置，复归蕲春。唐武德四年（公元621年）又从蕲春划出，复置永宁。唐天宝元年（公元742年）改名为广济，沿称至今。其时境内佛教盛行，出生于梅川的禅宗四祖道信及其传衣弟子五祖弘忍等高僧，皆曾在此传经说法，全县庙宇林立，有“佛国”之称，广济其名系取自佛经术语：“广施法力以救济众生”。

宋代，广济属淮西路（淮水右侧，又称淮右）。元属蕲州

路，明至清初属黄州府，后废府立道，属江汉道，民初仍属江汉道，后属第二督察区，属鄂东行署，解放后，属黄冈地区。

北周以来，广济建置屡变，但大部分年代是与湖北省建制一体的。惟有两个时期例外：一是秦属九江郡，三国时属吴，有八十多年属于今安徽与江西，而且建县时，有部分九江属地划入本县，另一时期是东晋时期，属新蔡郡，有一百多年为今河南属县。

0·4 民俗特点

0·4·1 社会组织

(1) 房头户族

广济县所有各姓都沿古代习俗，聚族而居，同姓不婚，外姓不得插往本垵，并以叙谱演派立祠祭祀，以巩固户族。每一户都有族长、房长，管理本族内外事务。为了争强，往往与外姓邻垵发生纠纷，一经结怨，遂成不解之仇。为了复仇，又不惜牺牲一切，不计后果。而户族头子（地主豪绅）又常利用与外族纷争之机，挑起武斗，强化对户族的统治，从中渔利，大发横财，致使农民生活更加困苦，甚至部分人家卖田卖屋，流离失所。因此，广济县户族械斗由来已久。据调查，从1847年（道光二十七年）至1968年百余年间，户族械斗绵延不断，共有百起以上，在械斗中相互残杀，致使生命财产遭受重大损失。

建国以来，人民民主专政日益巩固，人民的社会主义觉悟不断提高，因而户族械斗在一段较长时期内基本平息。但是，作为封建的意识形态——房头户族的宗法观念并未随着封建制度的灭亡而消失，遇到适宜的气候又借尸还魂，重新危害人民。“文革”初期，各级领导机构瘫痪，群众分裂为两派，两派中的坏人到处煽风点火，肆意挑动户族矛盾，于是派性武斗打上“户族械斗”的烙印而猖獗一时，以致损失惨重。“文革”后期，全县各级党政机构恢复后，收缴枪支弹药，并对武斗的策划者、杀人犯、纵

火犯等给予应得的刑事处罚。户族械斗始行平息。

(2) 民间结社

广济县过去的主要民间结社有一种所谓“汉流”的组织。“汉流”原为各种帮会的总称，起源于明末清初。明亡后，遗老如洪启胜等反对满族统治者入主中原，秘密结社，以密语表达民族意识，团结广大群众，作为恢复明朝的社会基础。清朝视此类帮会分子为汉族流落的氓民，故简称“汉流”。按其宗旨原为仗义行仁，患难相顾，但以后为坏人利用，逐渐变质，成为下层社会作恶的集团。

民国初年，广济县已有“青帮”与“红帮”的萌芽。到民国二十二年（公元1933年），“汉”的“威”字旗从上海发展到广济；又于民国二十五年（公元1936年），汉流的“德”字旗从九江发展到武穴。

抗战时期，广济汉流的“威”、“德”两旗，势力不相上下，因门户之见，经常发生摩擦，进而相互殴斗，仇杀不止。两旗中的骨干分子大多不务正业，吃喝嫖赌，无恶不作。有的参加“百当队”，沦为匪徒；有的投靠日寇，充当汉奸；有的投靠国民党反动派，充当爪牙，欺压人民。直至解放后，这种组织均被彻底取缔。

0·4·2 岁时风俗

广济县岁时风俗多与外地近似，但仪式或有差异，现择其富有特色的内容记述如下：

(1) 祭祀

缅怀祖先，重视祭祀，在广济县具有历史传统。据《隆乾癸丑县志》载：“广济风俗，大半聚族而居，虽在齐民，必先立祠，春秋祭祀，少长咸集焉，颁胙均惠，犹存敬宗合食遗风。”

解放前，各姓子孙要按辈分叙谱。祭祀祖先，由族长主祭。分于本境和城镇建立祠堂作为祭祀地点，各姓分户管理祀产。祀产是集体举行祭祀的经济基础。祭祀分庙祭与郊祭两种仪式，庙

祭之后，集体享用酒食，吃肥肉；郊祭时，登山领胙。

每年农历七月十五日，各家焚香设席，迎接祖宗，并将钱纸、纸锭装入纸袋内，分装若干袋，写上祖宗姓名，然后烧掉，谓之“荐包袱”。

除夕前，各家要到坟前祭祀，叫做“辞年岁”。

解放后，各户族公堂田产归集体所有。封建宗法体制废止后，现在祭祀只是在一家一户内进行，一般在清明节、中元节或除夕前备祭品（鸡、鱼、肉）到坟地祭祀，有的还给坟丘培土。

每年清明节，学校师生和机关干部代表列队祭扫烈士墓。

（2）灯市

据《同治壬申县志风俗》载：“上元作灯市，采松柏叶，树架通衢，缀花灯，楮帛竹，彩绘人物，或花果虫鱼字形，作鳌山数重。其走马灯则悬纸人马于中而以火运之。藏谜者以射中为乐。其夕，男女往来，行游三日罢。”

解放后，灯市之风，长期中断。1984年元宵节，为了庆祝农村实行生产责任制以来，勤劳致富的大好形势，县委发动各机关、企业、学校自制花灯，开展竞赛评比，并于武穴向阳路开辟灯市，展览三日。城乡群众摩肩接踵前往参观，入夜，焰火腾空，鞭炮齐鸣，各种花灯结合行业特点，式样翻新，争妍斗奇，尤以走马灯中之戏曲人物反复转动，特别吸引观众，可谓盛况空前。

（3）送乌米

每年农历四月八日，庙中和尚往施主家分送“乌米”，按其迷信说法，吃乌米饭可以“消灾化孽”，实质上是和尚以少许乌米换取大量白米的变相化缘方式。此风已废。

（4）送瘟神

据《康熙丁未县志》载：“十七日棚会，市民十家为一棚，祭瘟神，会饮或蘸糗，焚苍术，插桃叶。”解放前一直沿袭这种习俗，每年农历五月十七日，城镇举行“洗街”，农村将芭芒和桃枝插在门窗上，有的在河边放“河灯”，以期送瘟神、驱瘟

疫。解放后已破除。

(5) 吃新

“吃新”为农村在新谷成熟，即将开镰收割之前庆祝丰收的隆重节日。武穴近郊及下乡定于六月初二，上乡定于“卯成日”为吃新节。该日，家家户户将新谷掐一两刁插在神龛上并备酒食享用。

这是沿袭古风，据《同治壬申县志》载：“夏至后卯日逢成买肉、取池鱼，摘新稻数枚，荐家神社公，毕，合室众饮，谓之试新”。这种习俗至今仍然保留着。

0·4·3 民间技术

民间技术以章水泉竹器及理发业最负盛名。

(1) 章水泉竹器

县人章水泉（已故）以竹器工艺为生，凡五十七年，其超群之技艺，蜚声中外。早每1951年，他制作之竹器曾分别于日本和巴拿马等国际赛会上荣获二、四等奖。解放后，曾任湖北省、武汉市政协委、中国美术协会武汉市分会理事等职务。在武汉，他不遗余力地带徒传艺。他精心制作的百种竹器，不仅继承了我国民间竹器工艺的优良传统，而且创造出了独特的风格。新华社曾报导说：“据有关美术工艺研究专家认为，章把我国明代传统艺术用到竹工上来，给人感受端庄、典雅、大方、牢固不显粗笨、精巧不失单薄，具有实用和欣赏双重价值。”

解放后，章水泉竹器工艺有了继承和发展。武穴竹器工艺社在出产章水泉竹器基础上，新生产竹编、竹雕等品种有五十余个，远销美、日等十二个国家，香港《大公报》1977年8月18日等八版载有“竹器之乡——湖北广济县”图片，此外，1977年《中国对外贸易杂志》第一期刊登“竹器之乡春意浓”一文，并配有图片。

(2) 理发业

广济理发业一向负有盛名，从业人员遍及国内外，早在清朝

末年，由于灾害频仍，许多贫苦人家子弟为生活所迫而学此技艺，远走他乡，藉以糊口，曾有“夹包走四方，剃头度饥荒”之说。在经营方式的发展方面，先后经过三个阶段：最初是串街走巷，游动理发；随后在街头广场设固定的理发摊（东北叫理发棚）；后来才建立起不同规模的大、中、小型理发店。很多人为了开店，纷纷回乡招徒，如此经过百余年的延续、发展，广济理发人员在全国许多大城市日益增多，逐渐形成了“广济帮”，广济理发店一般营业不雇请外地人。

广济理发业技艺精湛，独具特色。过去，有文活、武活之分，武活与文活不同之处是在理完发后，还要为顾客按摩推拿，然后端腰，使之舒筋活络，颇受顾客欢迎。解放后，按摩推拿已列入医院骨科业务，理发店之武活随之消失。

0·4·4 民间文艺

广济民间文艺主要有三：

（1）文曲戏

文曲发源于黄梅与广济交界的太白湖区，黄梅县志载有“太白渔歌”。文曲音乐，很大程度是太白湖区艺人以“秧田歌”为基础，吸收一些外来曲调，经过加工整理而成。最初是不化妆的文曲座唱，以后由简陋的化妆搬上草台，最后发展为一种剧种，正式在城镇舞台上演出。文曲戏的脚本内容大部分是反映家庭、论世、爱情三方面。演出通俗易懂，妙趣横生，与群众的生活息息相关。解放前，主要活动在湖区、农村。其剧目共有四、五十出，如《宋江杀惜》、《浪子踢球》、《苏文表借衣》、《追舟》、《点药》、《游湖借伞》等。

解放后，在党的“双百”方针指引下，文曲戏得以蓬勃发展。1960年，本县正式成立文曲剧团。吸收其它剧种的优点，移植兄弟剧种优秀传统节目，演出了一些大型的历史剧及现代戏。在音乐上，也进一步得到了丰富和发展。如在一琴一板的基础上增加了武场锣鼓（汉剧），文场有三大件。演出唱腔有文词、南

词、四板、平板、杂调之类。

(2) 采茶戏

广济采茶戏是广济民间剧种之一。据传由江西省瑞昌县沿江一带的骆驼班子传授到广济，至今犹为老、中年人所喜爱。主要活动在县内上乡一带。

广济采茶的特点是高腔。登台演出时，以锣鼓伴奏；外出逃荒时，则各自怀抱渔鼓筒和一面小锣。主要唱《辞店》、《辞院》、《庵堂认母》等剧中唱段较多的片段。

(3) 乡土杂耍

广济传统的乡土杂耍有：“玩龙”、“舞狮”、“闹花灯”、“双推车”、“采莲船”、“打鼓”、“蚌壳精”、“贺年宝”、“打莲湘”、“故事台”、“采高跷”、“送春牛”、“划娘娘船”、“浪子踢球”、“瓦砾砌塔”以及端午节的“板凳船”和“龙舟竞渡”等几十种形式，其艺术形象千姿百态，富有乡土气息，为群众喜闻乐见。

在近代民间文艺创作方面，保留了由本县人创作、反映本县真人真事的一些剧本，表现了本县人民富有革命斗争的光荣传统。如清代创作的《张朝宗告经承》一剧，反映清乾隆二十一年（公元1756年），县民张朝宗不畏权势，上告钱粮经承周开仕贪污害民的罪行，由于官官相卫，诬他抗粮作乱，押入死牢。后其子赴省，向抚台上告，终于为张昭雪并惩办贪官。

《宋关佑打粮房》一剧，反映清咸丰三年（公元1853年），乡民宋关佑在太平军的影响下，组织全县七乡农民于大金庙举行起义，抗粮抗官，后被湖北省按察使江忠源重兵镇压，起义失败。宋关佑即毁容出境，至九江投太平军。

《解朗辉殉难》一剧，是土地革命时期，县苏维埃剧团所创作。该剧反映了县苏维埃主席解朗辉同志，不幸于1930年被捕。在敌人的酷刑下坚贞不屈，从容就义的英雄事迹。

1 方言区划和地区分布

1.1 广济方言的区属

广济古属荆州，久归楚治。但有两个历史时期辖属外治。一次划归九江郡，郡治今安徽寿县；一次是东晋，划归新蔡郡治今河南是秦朝，汝南，虽时间不长，但对广济方言的形成不无影响。在地理位置上，广济处于西南官话、下江官话、北方官话的河南话和赣方言的交界区上，语音的某些成份和词语选用都比较特殊，很难划属上述方言或次方言。

据现有资料，最先注意这个问题的是宋朝的苏东坡，他在《中吕·满庭方》一词中谓：“黄州闰载儿童，尽楚语吴歌”。最近，詹伯慧《现代汉语方言》（1881年3月湖北版）谓“湖北鄂东一带的‘楚语’，跟以汉口为代表的‘西南官话’固然不大相同，跟东面的‘江淮方言’又难以归到一起。其中最突出的特点是有一系列圆唇舌尖后元音 η 及以 η 起头的一类韵，声调一般有六个，入声自成一类而去声分阴阳。‘楚语’地域达20个县以上，是值得注意的”。但是否古代楚语的遗留，尚待探索。

广济方言在语音方面，与邻近大（次）方言区主要特点可列表对比如下：

广济方言在词汇方面，基本同于北方话，但选词殊异有趣之处颇多。如：

1. 外方言成份糅杂，吴、楚、南、北兼收并蓄，如人身代词上，广济采用了北方第一人称“俺”，南方第二人称“你”（黄梅